



[www.bad-traunstein.at](http://www.bad-traunstein.at)



Ausgabe 101 | August 2013

# MARKTGEMEINDE BAD TRAUNSTEIN

# Gemeinde Aktuell



Copyright: STANZLmedia

## Die Bürgermeisterin



Liebe Gemeindebürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!  
Liebe Jugend!

Ein Sommer ohne Ende, so viel Sonne und so viele schöne Tage hatten wir schon lange nicht mehr.

Über schönes Wetter freuten sich nicht nur die Kinder, zeitweise auch die Landwirte und natürlich ist die Realisierung von Bauprojekten bei Schönwetter auch einfacher.

Wie zum Beispiel das größte Projekt im heurigen Jahr, die Ortsdurchfahrt in Bad Traunstein. Die dortige Sanierung des Kanalstranges, der Wasserleitung und der Straßenbeleuchtung ist bereits fertig, die neue Straßentrasse geschüttet und alle Randsteine sind gesetzt. Das ehemalige Wintnerhaus/Waitzinger wurde von der Gemeinde gekauft und abgerissen.

An dieser Stelle wird die Granitgasse jetzt an die Hauptstraße eingebunden und zusätzlich werden dort noch einige öffentliche Parkplätze entstehen. Die gesamten Asphaltierungsarbeiten sind für Mitte September geplant.

Auch auf der zweiten größeren Baustelle – Sanierung der Sanitärräume beim Sportplatz - gehen die Arbeiten nun intensiv weiter. Dort wurde auf dem Platz hinter dem Gemeindeamt auch der Abwasser- und Regenwasserstrang saniert.

Die Sanitärräume werden komplett generalsaniert und etwas erweitert, damit diese Räumlichkeiten auch für Langläufer im kommenden Winter genutzt werden können.

Dazu konnte eine 50%ige Förderung lukriert werden. Abschließend muss der gesamte Platz neu asphaltiert werden.

Ebenfalls tut sich im Energiebereich noch einiges. Auf dem Gemeindeamt wird heuer noch eine 10 KW Photovoltaikanlage montiert.

Mit neuen LED-Straßenlampen werden Haselberg, Biberschlag und Bad Traunstein (neue Ortsdurchfahrt, Wiegensteinstraße, Granitgasse, Teichweg, Naturweg und Kreuzgasse) ausgestattet.

Viele kleine Sanierungsarbeiten wurden auf einigen Gemeindestraßen und Güterwegen (Spielberg, Kaltenbach, Gürtelberg, Dietmanns/Pfaffings) vorgenommen.

In der letzten GR-Sitzung wurde auch beschlossen ein neues Kommunalfahrzeug anzukaufen, das **365 Tage im Jahr einsetzbar ist. Das neue Fahrzeug wird zur kleinräumigen Schneeräumung, zum Streuen, zur Straßenkehrung, zum Mähen, Mulchen und zum Vertikutieren eingesetzt.**

Ein letztes größeres Projekt in diesem Jahr wird die Generalsanierung der Ortsdurchfahrt in Buchegg sein. Hier wird aber erst im September gestartet.

Ich wünsche allen Kindern, die im September wieder unseren Kindergarten und unsere Volksschule besuchen alles Gute und viel Freude. Allen Großen und Kleinen, wünsche ich frohes Schaffen für den Herbst, der nächste Winter kommt bestimmt.

Es grüßt euch herzlichst  
Eure Bürgermeisterin



### Freiwilligenehrung

Das Waldviertel schöpft einen Gutteil seiner Kraft und Erfolge aus unzähligen Initiativen und dem persönlichen Einsatz vieler Menschen, die oft relativ unbedankt großartige Dienste leisten. Die BIOEM in Großschönau hat sich zum Ziel gesetzt, Erreichtes aufzuzeigen, Danke zu sagen und Motivation für kommende Herausforderungen zu geben. Aus diesem Anlass wurden heuer über 80 „HelferInnen im Hintergrund“ aller Bezirke und Teilbezirke des Waldviertels geehrt. Unter dem Motto „Ehrung der besten Waldviertler Freiwilligen“, überreichte Herr Landesrat Mag. Karl Wilfing, in Vertretung von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll, und Maria Forstner (Obfrau der NÖ Dorf- und Stadterneuerung) die Ehrenpreise an die Geehrten. Unterstützt wird diese wertvolle Aktion jährlich vom Land Niederösterreich und von der NÖ Dorf- & Stadterneuerung. Als beste Freiwillige wurde heuer von unserer Gemeinde Rosemarie Pichler geehrt. Sie hat 2004 die Bibliothek in Bad Traunstein übernommen, das Erscheinungsbild nach außen überarbeitet, neue Computer angeschafft und alle notwendigen



Vorarbeiten für den Umzug in die neuen Räumlichkeiten in die Wege geleitet. Sie war auch die Initiatorin des „Traunsteiner Geschäft`1“, das 2008 eröffnet wurde. Der Pflanzenmarkt war ebenfalls eine Initiative, die von ihr ins Leben gerufen wurde!

### Berufs- und Schulabschlüsse

Wie jedes Jahr sollen in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung die Berufs- und Schulabschlüsse unserer SchulabsolventInnen veröffentlicht werden. Wir möchten Sie bitten, uns diese am Gemeindeamt zu melden oder dem zuständigen Gemeinderat bekannt zu geben.

### Umpostung

Bis vor kurzer Zeit hatte die Ortschaft Stein, Mühlberg, Kronreithmühle und Schrein Hof die Postleitzahl 3633 Schönbach, obwohl die Liegenschaften zur Marktgemeinde Bad Traunstein zugehörig sind. Weiters bestand dieses Problem auch bei der Ortschaft Waldhäuser mit der Postleitzahl 3664 Martinsberg. Dadurch kam es immer wieder zu Problemen bei der Zustellung. Aus Gründen der Vereinheitlichung ersuchte die Marktgemeinde Bad Traunstein die zuständige Abteilung bei der Österreichischen Post AG, um Umpostung auf 3632 Bad Traunstein. Dieses Ansuchen wurde genehmigt und Anfang Juni 2013 umgesetzt.

### Winterdienstmitarbeiter

Der Maschinenring sucht für die kommende Winterdienstsaison 2013/2014 (Nov. bis März) einen Winterdienstmitarbeiter für den Einsatzort Bad Traunstein. (geringfügige Beschäftigung, Bezahlung nach Vereinbarung). Bei Interesse melden Sie sich bitte im Maschinenring - Büro unter 02758/34849.



## Neuer Wanderweg in Bad Traunstein

Seit kurzem gibt es in Bad Traunstein wieder einen neuen Wanderweg, nämlich einen sogenannten „**PLANETENWEG**“ – unter dem Motto „auf strammen Wadeln durch unser Sonnensystem“. Konzipiert und in Eigenregie umgesetzt von Dr. Franz Beer und Ing. Karl Fichtinger.

Der Planetenweg ist ein Modell unseres Sonnensystems im Maßstab

1:1 Milliarde. Dieser Maßstab gilt für die Entfernung der Planeten von der Sonne – wie auch für die Modelle der Sonne und der Planeten. Der Weg ist insgesamt 4,6 km lang und startet am Parkplatz bei der Volksschule, geht über Haberegg nach Glashütten und wieder nach Bad Traunstein zurück. Insgesamt ist auf 14 Schautafeln das gesamte Sonnensystem und die Milchstraße abgebildet. Ein Erlebnis – das zu erwandern.



## Ein neues Geschenk gibt es für unsere jüngsten Gemeindegänger.



Die Bürgermeisterin gratuliert den Eltern persönlich anlässlich der Geburt eines Kindes. Als Geschenk der Gemeinde Bad Traunstein überbringt sie seit kurzem einen Rucksack mit dem Aufdruck „Willkommen in Bad Traunstein“.

Dieser Rucksack ist befüllt mit einer ersten Babyausrüstung und mit Informationen. Zusätzlich gibt es wie schon bisher einen **Gutschein über € 100,-** der in Betrieben in unserer Gemeinde eingelöst werden kann.

## Gästeehrung

Das war eine ganz besonders nette Ehrung. Herr Rudi Fischer und seine Lebenspartnerin verbringen bereits seit 25 Jahren ihren Urlaub im Gasthaus Teuschl in Spielberg.

Als kleines Dankeschön und verbunden mit der Bitte auch die nächsten Jahre wieder zu kommen, gab es ein kleines Geschenk der Gemeinde. Etwas ganz besonderes war aber die Ehrenrunde mit Gerhard Prinz und mit seinem 15er Steyrer.



## Alte Möbel - Kindergarten Spielberg

Günstig abzugeben sind diverse Möbel aus dem alten Kindergarten in Spielberg. Der Reinerlös kommt dem **Verein „Bad Traunstein hilft“** zu Gute. Bei Interesse bitte am Gemeindeamt melden.

## Gemeinderatsbeschlüsse vom 10. Mai und 24. Juli 2013

Beschlussfassung: Widmung und Entwidmung von öffentlichem Gut, KG Walterschlag,

GZ: 10039/ 11

Beschlussfassung: Beitritt zum Konvent der Bürgermeister

Beschlussfassung: Ortsdurchfahrt Bad Traunstein II, km 17,2 -17,4, Nebenanlagen

Beschlussfassung: EVN-Verkabelung zum Haus Tischlerei Höchtl, Hauptstraße 38 -

Grundsatzbeschluss

Beschlussfassung: EVN und Ortsbeleuchtungsverkabelung im Zuge der OD Bad Traunstein II

Beschlussfassung: Bestätigung zum Kaufvertrag Muckenhuber Melanie und Böhm Lukas

Beschlussfassung: Ankauf Objekt Hauptstraße 36

Beschlussfassung: Erd- und Baumeisterarbeiten für Sanierungsmaßnahmen im Ortsnetz im Zuge der ABA Bad Traunstein BA 09/1 Sanierung OD Bad Traunstein II

Beschlussfassung: Widmung und Entwidmung von öffentlichem Gut, KG Hummelberg-Amt,

GZ: 10040/11

Beschlussfassung: Mietvertrag Teichhütte

Beschlussfassung: Jungübernehmerförderung Wolfgang Huber

Beschlussfassung: Nachtragsvoranschlag 2013

Beschlussfassung: Ankauf Ortslampen für Biberschlag, Haselberg und Bad Traunstein

Beschlussfassung: Errichtung einer Photovoltaikanlage am Amtshaus

Beschlussfassung: Werkvertrag mit Frau Dr. Waldschütz

Beschlussfassung: Vereinbarungen mit den Aushilfsärzten für die Totenbeschau

Beschlussfassung: Verkauf Kindergarten Spielberg

Beschlussfassung: Kauf eines Kommunalfahrzeuges

## Verbrennen im Freien

Nach dem Bundesluftreinhaltegesetz (BLRG) ist sowohl das punktuelle als auch das flächenhafte Verbrennen von biogenen Materialien (unbehandelte Materialien pflanzlicher Herkunft, insbesondere Stroh, Holz, Rebholz, Schilf, Baumschnitt, Grasschnitt und Laub) sowie das Verbrennen nicht biogener Materialien (insbesondere Altreifen, Gummi, Kunststoffe, Lacke, synthetische Materialien, nicht naturbelassenes (behandeltes) Holz, Verbundstoffe und sonstige Stoffe, deren Verbrennung außerhalb dafür bestimmter Anlagen die Luft verunreinigt) grundsätzlich verboten.

Im Falle des Verstoßes hat die Gemeinde das unverzügliche Löschen des Feuers aufzutragen oder bei Nichtbefolgung die Löschung gegen Kostenersatz durch die Feuerwehr durchführen zu lassen. Ausgenommen sind Brandschutzübungen, Lagerfeuer, Grillfeuer und das Abflammen von Böden als Maßnahme des Pflanzenschutzes im integrierten oder biologischen Landbau.

## Waldbrandgefahr-Verordnung

In den Waldbeständen des Verwaltungsbezirkes Zwettl ist aufgrund der außergewöhnlich hohen Lufttemperaturen eine sehr starke Austrocknung, insbesondere der Streuauflagen der Waldböden eingetreten. Die Bezirkshauptmannschaft Zwettl hat daher eine Verordnung zum Schutze der Waldbestände im Verwaltungsbezirk Zwettl erlassen: In den Waldgebieten des politischen Bezirkes Zwettl sowie in deren Gefährdungsbereichen ist jegliches Feuerentzünden und das Rauchen verboten. **Ausgenommen von diesem Verbot ist das Verbrennen von Rinden und Ästen zum Zwecke der Borkenkäferbekämpfung durch den Waldeigentümer als bekämpfungstechnische Maßnahme im Sinne der Forstschutzverordnung.** Rechtzeitig vor Durchführung solcher Maßnahmen hat der Waldbesitzer oder Verfügungsberechtigte das zuständige Gemeindeamt und die Feuerwehr zu verständigen.

## NEU ab dem Schuljahr 2013/2014: TOP-Jugendticket um 60 €

Ab dem kommenden Schuljahr wird die Schülerfreifahrt in der Ostregion neu geregelt. Es entfällt das oft mühevoll Ausfüllen des Antragsformulars, in vielen Fällen kommt man auch schneller zu seinen Fahrausweisen. Ab September gibt es nur noch zwei Arten von Tickets. Das TOP-Ticket um 60 € ist die ideale Karte für den Weg zum Ausbildungsort aber auch für die Freizeit. Damit können an 365 Tagen im Jahr alle Verbundlinien in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland genutzt werden. Auch SchülerInnen, die bisher keinen Anspruch auf Schülerfreifahrt hatten - z.B. weil sie zu nahe an der Schule wohnen - können das TOP-Jugendticket beantragen. Wer nur die Öffis zwischen Hauptwohntort und dem Ausbildungszentrum braucht, der kann zum gleichen Preis wie bisher (€ 19,60) das Jugendticket kaufen, gültig nur an Schultagen.

TOP-Jugendticket und Jugendticket gibt es für SchülerInnen und Lehrlinge bis 24 Jahren. Dort wo die Schule mit dem Verkehrsverbund zusammenarbeitet, werden die Jugendtickets durch die Schule ausgegeben. Wo dies nicht möglich ist, kann man die Tickets bei anderen Verkaufsstellen wie z.B. Bahnhofschaltern oder Automaten bzw. im Webshop der Wiener Linien oder bei Postfilialen und teilnehmenden Post Partnern in Niederösterreich und Burgenland kaufen.

Informationen zur Ausgabe werden auf der Website des Verkehrsverbundes Ost-Region (VOR) auf [www.vor.at](http://www.vor.at) sowie auf Facebook <http://www.facebook.com/VORgmbh> laufend aktualisiert.

## Wahlservice zur Nationalratswahl 2013

Am 29. September wird gewählt. Unsere „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere der Abwicklung – für Sie und für die Gemeinde.

Wir möchten seitens der Gemeinde unsere Bürgerinnen und Bürger bei der bevorstehenden Nationalratswahl optimal unterstützen. Deshalb werden wir Sie rechtzeitig vor der Wahl eine „Amtliche Wahlinformation - Nationalratswahl 2013“ zugestellt bekommen. Achten Sie daher bei all der Papierflut, die anlässlich der Wahl bundesweit (an einen Haushalt) verschickt wird, besonders auf unsere Mitteilung.

Diese ist nämlich mit Ihrem Namen personalisiert und beinhaltet einen Zahlencode für die Beantragung einer Wahlkarte im Internet, einen schriftlichen Wahlkartenantrag mit Rücksendekuvert sowie einen Strich-Code für die schnellere Abwicklung bei der Wahl selbst (für das Wählerverzeichnis). Doch was ist mit all dem zu tun?

Zur Wahl am 29. September im Wahllokal bringen Sie den personalisierten Abschnitt mit. Damit erleichtern Sie die Wahlabwicklung, weil wir nicht mehr im Wählerverzeichnis suchen müssen.

Werden Sie am Wahltag nicht in Ihrem Wahllokal wählen können, dann beantragen Sie am besten eine Wahlkarte für die Briefwahl. Nutzen Sie dafür bitte das Service in unserer „**Amtlichen Wahlinformation**“, weil dieses personalisiert ist. **Nun drei Möglichkeiten: Persönlich** in der Gemeinde, schriftlich mit der beiliegenden personalisierten Anforderungskarte mit Rücksendekuvert oder elektronisch im Internet. Mit dem personalisierten Code auf unserer **Wählerverständigungskarte in der „Amtliche Wahlinformation“ können Sie rund um die Uhr** auf [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) Ihre Wahlkarte beantragen.

Unsere Tipps: Beantragen Sie Ihre Wahlkarte möglichst frühzeitig! Wahlkarten können nicht per Telefon beantragt werden! Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online-Anträge ist der 25. September 2013. Je nach Antragsart erfolgt die Zustellung zumeist mittels eingeschriebener Briefsendung auf Ihre angegebene Zustelladresse. Die Wahlkarte muss spätestens am 29. September 2013, 17 Uhr, bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen. Sie haben die Möglichkeit, die Wahlkarte am Wahltag bei jedem geöffneten Wahllokal Ihres Stimmbezirks abzugeben.



## Das „Traunsteiner G´schäftl“ geht neue Wege...

Rosemarie Pichler

Mit seiner Sitzung am 25. Juli 2013 beschloss die Arbeitsgemeinschaft einstimmig, dass das „Traunsteiner G´schäftl“ künftig von Manuela Huber in den Räumen des jetzigen Gasthauses (Gaststube) geführt wird.

Die Marke „Traunsteiner G´schäftl“ (Eigentum der Gemeinde), die sich gut etabliert hat und bereits überregional bekannt ist, wird der neuen Geschäftsführerin kostenlos zur Verfügung gestellt mit der großen Bitte, unser ursprüngliches Erfolgsrezept der Regionalität und liebevollen Gestaltung und Beratung fortzuführen.

Die LieferantInnen werden mit ihren Produkten mit Anfang Oktober 2013 in das neue Geschäft übersiedeln. Damit wird die Arbeitsgemeinschaft stillgelegt.

Ich habe meine Aufgabe als Sprecherin mit 25. Juli zurückgelegt, für die Abschluss- und Umstrukturierungsmaßnahmen stehe ich selbstverständlich noch zur Verfügung. Ich danke allen Mitwirkenden für alle bisherigen Bemühungen im Sinne einer erfolgreichen Vermarktung unserer regionalen Besonderheiten.

Ich wünsche der neuen Geschäftsführerin ein erfolgreiches Tun und freue mich, wenn das Traunsteiner G´schäftl wieder ein Umfeld erhält, wo es zur vollen Blüte gelangen kann.

Weiters möchte ich alle TraunsteinerInnen bitten, dieses Angebot gut zu unterstützen, damit unser



**MAG. SIGRID LUKANEC**

**öffentliche Notarin**

**3631 Ottenschlag, Oberer Markt 22**

Tel. 02872/20333 • Fax 02872/20333 - 20 • E-Mail: [office@notar-lukanec.at](mailto:office@notar-lukanec.at)

Die Rechtsberatungen werden wieder am  
1. Dienstag im Monat um 10.00  
am Gemeindeamt in Bad Traunstein vorgenommen.  
Der Termin für die nächste Rechtsberatung ist am 3.9. 2013.  
Wir ersuchen um Anmeldung! (02878/6077)

## Vor den Vorhang ...



### Johann Bayer

Dank gebührt Johann Bayer (er wohnt mit seiner Frau seit dem Vorjahr im neuen Wohnhaus beim Teich), der sich seit Beginn der Badesaison täglich um den Teich kümmert. Außerdem hat er im Mai bei der Teichreinigungsaktion tatkräftig mitgeholfen. Ein Dankeschön auch für der Mithilfe bei der Verlegung des Kanals und der Verkabelung am Wachtsteingelände.

## Wir gratulieren



85. Geburtstag, Rosa Haider aus Waldhäuser 9

---



85. Geburtstag, Johanna Hackl  
aus Walterschlag 9

---



80. Geburtstag, Anton Gerstbauer aus  
Naturweg 6

---



80. Geburtstag, Johann Hackl aus Prettles 3

---



80. Geburtstag, Maria Hackl aus Spielberg 19

---

80. Geburtstag, Walter Lackner aus Pfaffings 2

---



80. Geburtstag, Augustine Haider  
aus Kaltenbach 10

---

## Wir trauern um

Josef Stiermaier, St. Georgstraße 4, gestorben am 14. Juni 2013, 87 Jahre  
Theresia Edelmüller, Feldweg 2, gestorben am 15. Juni 2013, 90 Jahre  
Karoline Stanzl, Anschau 14, gestorben am 03. Juli 2013, 84 Jahre  
Alois Lamberg, Kaltenbach 21, gestorben am 7. August 2013, 91 Jahre



## Unsere jüngsten GemeindegängerInnen



Vinzenz Lechner,  
Walterschlag 2,  
geb. 21. März 2013



Samuel Fichtinger,  
Wiesenweg 2  
geb. 16. Juni 2013

Wir gratulieren sehr herzlich  
und heißen  
alle neuen  
GemeindegängerInnen  
willkommen!



Sebastian Maximilian Farthofer,  
Waldgasse 9,  
geb. 29. Juni 2013



Nora Zimmer,  
Weidenegg 19  
geb. 15. Juli 2013

## Wir gratulieren zur Hochzeit



Susanne Haider, Waldhäuser und Andreas Szing  
mit Tochter Flora am 14. Juni 2013



Maria Kolm, Kaltenbach und Christian Auer  
am 29. Juni 2013

## 1968 – so war es vor 45 Jahren

Traunstein, Marktgemeinde mit den Katastralgemeinden: 1. Biberschlag, 2. Dietmanns, 3. Gürtelberg, 4. Haselberg, 5. Hummelberg-Amt mit Aschermühle, Bernau, Dapfhof, Flattingreith, Groß-Hummelberg, Klein-Hummelberg, Maueröd, Prollnhof, Spitzhof, Steinhof, Stücklhof, 6. Kaltenbach, 7. Moderberg-Amt mit Dornhof, Hüttenhof, Kollegg, Überländ, Waldhäuser, Weidenegg, Winkl, 8. Pfaffings, 9. Schönau-Amt mit Anschau, Anschaumühle, Glashütten, Haberegg, Hengstberg, Schönau, 10. Spielberg, 11. Stein, Buchegg, Kronreithmühle, Mühlberg, Schrein Hof, Prettles, Stein, 12. Traunstein mit Luginmühle, 13. Walterschlag, 48,57 km<sup>2</sup>, 1.295 Einwohner, 911 m Seehöhe, politischer Bezirk Zwettl, Gerichtsbezirk Ottenschlag, Pfarramt, Volksschule, Postamt, Eisenbahnhaltstelle Biberschlag  
Postleitzahl: 3632  
Bürgermeister: Bauer Rudolf

## Gewerbebetriebe im Ort Traunstein:

Autotransportunternehmung: Langthaler Johann

Autovermietung und Taxi: Langthaler Johann

Bäcker: Huber Johann

Baumeister: Petz Alois

Fleischer: Huber Reinhold

Gaststätten: Huber Reinhold, Lang Hermann

Gemischte Waren: Apolt Ernst, Frühwirth Elisabeth, Habegger Josef, Loidl Hildegard

Handelsagentur: Huber Reinhold

Kaffeehaus: Huber Johann

Landesprodukte: Bauer Johann,

Weitzinger Johann

Bank: Raiffeisenkasse Traunstein reg. GesmbH

Sägewerk: Lehner Ewald

Schmiede: Pichler Anton

Schneider: Pritz Josef

Schneiderin: Puschacher Maria



Schuhmacher: Bauer Franz

Tabaktrafik: Teuschl Margarete

Tankstelle: Pichler Anton

Tischler: Hackl Adolf,  
Höchtl Josef

Viehhandel: Huber Reinhold

Viktualienhandlungen:

Bauer Johann,

Weitzinger Johann



## Rückschau

Anfang April informierte Frau StR. Ing. Erika Prichenfried, eine zertifizierte EM-Beraterin aus Pöggstall, über die Anwendungsmöglichkeiten der „EM“- Effektive Mikroorganismen in Haus, Garten, Landwirtschaft und der Gesundheit. Zahlreiche Kursteilnehmer sind bereits begeisterte Anwender dieser Mittel.



Die 1. „**VORSORGEaktiv**“-Gruppe von Elisabeth Wagner, BSc hat sehr motiviert das Programm zur nachhaltigen Lebensstiländerung fast durchlaufen (bis Ende September).

Weil die Teilnehmer von diesem Projekt sehr begeistert sind, möchten wir all jenen, die im Frühjahr nicht die Möglichkeit hatten, an dem Vorsorgeprogramm teilzunehmen, die Chance geben, dieses Angebot ab Oktober zu nutzen.

Das Projekt läuft ab Mitte Oktober 2013 bis Ende März 2014 und umfasst drei Schwerpunkte: Ernährung, Bewegung und Mentale Gesundheit.

In 72 Einheiten wird aufgezeigt, wie es möglich ist, eine langfristige Lebensstilmodifikation zu bewirken.



**„Wer gesund alt werden will, muss jung damit anfangen! Es gilt nicht dem Leben mehr Jahre, sondern den Jahren mehr Leben zu geben.“**

*Anmeldeschluss: 1. Okt. 2013*

Anfragen und Anmeldung bei Elisabeth Wagner: 0664/5132431 od.  
Monika Mach 0664/3432271

Bei Kaiserwetter fand Ende April im Kräutergarten unsere „**Kompostparty**“ mit DI Sabina Achtig von der Initiative „**Natur im Garten**“ statt. Im Rahmen dieses Praxisworkshops wurde ein Komposthaufen fachgerecht angelegt, und die Referentin erläuterte sehr praxisbezogen die Funktionsweise von Kompost auch im Vergleich mit mineralischen Düngern. Weiters gab es zahlreiche Tipps zur Aufwertung bzw. praktischen Anwendung dieses natürlichen Düngers.





Vorschau auf die Herbstaktivitäten:

Ab 10. Oktober wird wieder zu lateinamerikanischen Rhythmen mit unserer Zumbatrainerin *Silvia Kolm* getanzt. Auch „**Rückenfit**“ wird wieder angeboten.

Jeden Donnerstag, ab 10. Okt. 2013 um 18.45 Uhr findet das Zumbatraining statt. Im Anschluss, ab 20.00 Uhr, wird die Wirbelsäule trainiert. Alle Interessierten kommen am 10. Okt. 2013 zum unverbindlichen Schnupperturnen in den Turnsaal der Volksschule Bad Traunstein.

Anmeldung erforderlich unter 0664/3432271 bzw. 02878/6077-5 Monika Mach!

Auch Line-Dance steht wieder am Programm. Ab 7. Oktober 2013 um 18.30 Uhr, im GH Lang gibt es unter Anleitung von *Kornelia Liedl* wieder – auch für Anfänger – die Möglichkeit, zu Countrymusik zu tanzen. Anmeldung bei Kornelia Liedl 0664/5623646!

Klimawandel – Wetter – Gesundheit: Vortrag mit *Mag. Dr. Christa Kummer* im Kurzentrum Bad Traunstein am 8. Nov. 2013, 19.00 Uhr. Mag. Dr. Christa Kummer führt einfach und verständlich vor Augen, wie eng aneinander die Themen Klimawandel, Wetter, Gesundheit gekoppelt sind und unterstützt Sie im Erkennen – Umdenken – Umsetzen anhand von praktischen Tipps zu Themen wie Wetterfühligkeit, Allergie, Urlaubsplanung, u. v. m.

Wir freuen uns auf Ihr/Euer Kommen!

Sollten auch Sie Wünsche oder Anregungen für weitere Kurse bzw. Vorträge betreffend Bewegung, Ernährung, Vorsorge und Medizin, mentale Gesundheit oder Natur und Umwelt haben, kontaktieren Sie mich bitte unter 0664/3432271 bzw. 02878/6077-5!

Unter [www.bad-traunstein.at](http://www.bad-traunstein.at) Link „Gesunde Gemeinde“ bzw. [www.gesundesnoe.at](http://www.gesundesnoe.at) sind nähere Erläuterungen zu den gebuchten Vorträgen ersichtlich und zahlreiche Informationen zum Thema Gesundheit zu finden.



## Auf gesunde Nachbarschaft!

“Auf Gesunde Nachbarschaft“ – eine Initiative der NÖ Dorf-&Stadterneuerung, von Tut-gut! und dem Fonds Gesundes Österreich“

Bad Traunstein wurde voriges Jahr als familienfreundliche Gemeinde zertifiziert. In den kommenden drei Jahren gilt es zahlreiche Maßnahmen, die in einigen Arbeitskreissitzungen erarbeitet wurden, zu realisieren. In das Projekt sind alle Altersgruppen vom Baby bis zum Senior eingebunden. Darüber hinaus war es uns ein besonderes Anliegen, auch für Menschen mit besonderen Bedürfnissen zusätzliche Angebote zu schaffen.

Deshalb stand in Bad Traunstein die Nachbarschafts-Initiative unter dem Motto „**Gemeinderat mit und für Menschen mit besonderen Bedürfnissen**“. Die Gemeinde Bad Traunstein lud am 30.7.2013 jene Personengruppe mit ihren Angehörigen ins Kurzentrum ein. Bei einem gemütlichen Beisammensein wurden Erfahrungen ausgetauscht, Wünsche, Anregungen und Anliegen mitgeteilt und auch wertvolle

Informationen weitergegeben. Im Anschluss führte Kurdirektor Schaflechner durch das Kurzentrum und lud zu einem Imbiss ein. Herzlichen Dank für die persönliche Betreuung und die Verpflegung!



## Energiesparend unterwegs

Die Zulassungszahlen steigen von Jahr zu Jahr: Das eigene Auto steht für Mobilität, Wohlstand und Unabhängigkeit. Wer am Land lebt oder zur Arbeit pendeln muss, kommt oft nicht daran vorbei.



*Im Folgenden einige Ideen, wie man trotzdem umweltfreundlich mobil sein kann:*

- Fahrgemeinschaften **gründen**
- Wo immer es möglich ist mit Öffis fahren bzw. bei weiten Strecken, Verkehrsmittel kombinieren (Auto stehen lassen und mit Öffis weiterfahren!).
- Beim Autokauf beachten, dass kleine Autos billiger, handlicher und umweltfreundlicher sind (spritsparende Autos unter [www.autoverbrauch.at](http://www.autoverbrauch.at) oder unter [www.topprodukte.at](http://www.topprodukte.at)).
- Sprit sparen durch **Abstand halten, gleichmäßig und vorausschauend fahren** – unnötiges Beschleunigen und Bremsen vermeiden, mit möglichst niedriger Drehzahl fahren und früh hochschalten!
- Geschwindigkeit drosseln – der Verbrauch ist bei Höchstgeschwindigkeit doppelt so hoch wie bei drei Viertel der Höchstgeschwindigkeit.
- Bei längeren Aufenthalten Motor abstellen (ab 30 Sek. sinnvoll).
- Auf zusätzliche Energieverbraucher **verzichten** (z. B. Klimaanlage, ...).
- Unnötige Lasten (Gepäckträger, Schneeketten, ...) entfernen.
- Reifendruck kontrollieren – zu geringer Druck erhöht den Energieverbrauch (0,5 bar zu wenig bringt eine 5 % höhere Tankrechnung!).
- Kurzstrecken zu **Fuß** oder mit dem **Fahrrad** erledigen!

## Weitere Informationen:

Energieberatungshotline der Energie- und Umweltagentur NÖ: Tel. 02742/22144,

[www.energieberatung-noe.at](http://www.energieberatung-noe.at)

Die energieeffizientesten Geräte finden Sie auf [www.topprodukte.at](http://www.topprodukte.at).

Weitere Infos und Tipps unter [www.bad-traunstein.at](http://www.bad-traunstein.at), Link Klimabündnis oder unter [www.klimabundnis.at](http://www.klimabundnis.at)

Bei Errichtung einer Solar- bzw. PV-Anlage gewährt die Gemeinde eine Zuschussleistung in Höhe von **€ 180,-** bzw. 250,-.

# Bad Traunstein Gutscheine

Seit kurzem gibt es einen „Bad Traunstein Gutschein“ nach dem Motto

**„Kauf im Ort, fahr nicht fort“**  
in unserer Gemeinde.

Dieser kann ab sofort am Gemeindeamt erworben werden.

Auf der Rückseite des Gutscheines befinden sich alle Betriebe, wo dieser einlösbar ist.







Leonhard Mayerhofer,  
Buchegg 25



Richard Bauer,  
Aschen 12

## Neueinsteiger

Während des laufenden Kindergartenjahres wurden noch drei Mädchen und zwei Buben in unsere Gemeinschaft aufgenommen:



Ciara Studeny,  
Weidenegg 20



Elisabeth Huber,  
Hauptstr. 27



Miriam Fichtinger,  
Wiesenweg 2

## Familienfest im Mai

Mit dem Lied: „Ist das ein schöner Tag“, begrüßten wir anlässlich unseres Familienfestes unsere Gäste. Nach einer weiteren Darbietung, bei der sich alle Familienmitglieder im Hüpfen beweisen konnten, luden wir die Kinder mit ihren Eltern und Geschwistern ein, die verschiedensten Angebote innerhalb des Kindergartens zu nutzen. Beim Tanzen, Malen, Kneten, Wühlen, Spielen, Vorlesen und Massieren hatten alle viel Spaß und genossen dabei die Gemeinsamkeit. Zum Abschluss überreichte jedes Kind seinen Eltern als Geschenk einen „Familienbaum“ in Form eines Bildes.





## Wandertag



Die Route führte uns Richtung Waltersschlag, vorbei an den Fischteichen der Fam. Bachl zum Kurhaus, der alten Windmühle und danach wieder zurück zum Kindergarten.

Mitte Juni unternahmen wir mit den Kindern aller drei Gruppen eine Wanderung und erkundeten dabei wieder die nähere Umgebung von Bad Traunstein.



## Wassertag

Auch heuer veranstalteten wir am Ende des Kindergartenjahres einen „Wassertag“. Bei herrlichem Sommerwetter vergnügten sich die Kinder bei den verschiedensten Wasseraktivitäten und erstmals konnte auch eine Wasserrutsche am Hang ausgiebig genutzt werden.



## Flechten mit Naturmaterialien

Frau Leutgeb besuchte uns in der letzten Kindergartenwoche, um den Kindern das Flechten mit Binsen und Spitzwegerich näherzubringen. Dabei konnten die Kinder die Fertigkeit des Flechtens beobachten und selbst ausprobieren, aber auch bereits fertiggestellte Körbe und Untersetzer betrachten.



## Verabschiedung

Nach vier Jahren Tätigkeit in unserem Kindergarten verabschiedeten wir uns von Sabine Bindreiter, die ab Herbst wieder ins Berufsleben einsteigen wird. Sie verstand es in all den Jahren auf eine sehr ansprechende Art und Weise, den Kindern die englische Sprache näherzubringen.

Weiters verlässt uns auch Kindergartenpädagogin Anja Rameder, da sie ab Herbst in einem Kindergarten im Melker Bezirk arbeiten wird. Zwei Jahre betreute sie liebevoll die Kinder in der 3. Gruppe mit viel Einsatz und Engagement.

Wir wünschen beiden weiterhin viel Erfolg und bedanken uns auf diesem Weg für die gute Zusammenarbeit.



## Nahtstelle Kindergarten - Volksschule

KL Sabine Gerstbauer

Die Schulanfänger des kommenden Jahres hatten heuer bei drei schulübergreifenden Angeboten die Möglichkeit den Schulalltag, das Gebäude, die Lehrpersonen aber auch bereits erlernte Fähigkeiten der Schüler näher kennenzulernen.



Über die gemeinsame Turnstunde freuten sich besonders die bewegungsfreudigen Kinder und beim traditionellen Schnuppertag wurde ein guter Einblick in den Schulalltag gewährt. Der Einladung zu uns in den Kindergarten folgten die Kinder der 4. Schulstufe mit ihrer Lehrerin Dipl.-Päd. Marion Ratschbacher.



In gemütlicher Atmosphäre lasen die Älteren den Jüngeren Bücher zum Thema „Schulbeginn“ vor. Beim gemeinsamen Jausnen, Singen und Spielen lernten wir



einander noch besser kennen.

Es war ein schönes Miteinander und eine wertvolle Begegnung von Schulkindern und Vorschulkindern.

Im Rahmen des Schlussgottesdienstes verabschiedeten wir dann die Vorschulkinder mit guten Wünschen in den neuen Lebensabschnitt.



## Aus der Volksschule

VD Eva Hackl



### Pfarrer Josef Pichler besuchte unsere Schule

Am 4. April besuchte uns Pfarrer Josef Pichler und gewährte den Kindern eindrucksvolle Einsichten über seine langjährige Missionsarbeit in Ghana. Mit Dias, Filmen und Erzählungen war es unseren Kindern möglich, die unterschiedliche Lebensweise in Afrika kennen zu lernen. Zum Abschluss überreichten die Elternvertreterinnen Pfarrer Pichler € 300, welche ein Teil der freiwilligen Spenden bei den Aufführungen beim Adventmarkt waren. Dieser Spendenbetrag wird persönlich von Pfarrer Pichler nach Ghana gebracht.

### Elternabend

Im Rahmen des Projekts „Gesunde Volksschule“ wurde am 10. April zum Thema „Psychosoziale Gesundheit“ mit unserer Betreuerin Irene Herzig ein Elternabend abgehalten.

### Projekt „Kakao“

Das diesjährige 2. Schulsemester stand unter dem Motto „Afrika“ Aus diesem Anlass wurde am 18. April für alle vier Schulstufen ein Workshop zum Thema „Kakao“ veranstaltet. Die Kinder konnten hier spielerisch lernen, wie der Kakao von der Bohne bis zu uns nach Hause am Frühstückstisch kommt.





## Sicherheitsolympiade

Am 22. Mai fand die alljährliche Sicherheitsolympiade in Zwettl statt. Unter der Leitung von Dipl. Päd. Gabriela Hackl erreichten unsere Großen (4. Schulst.) den hervorragenden 3. Platz – Gratulation!



## Erstkommunion

12 Kinder feierten am 26. Mai das Fest der Erstkommunion.

## Radfahrprüfung

Der praktische Teil der Radfahrprüfung fand dieses Jahr am 5. Juni statt. Alle Schüler haben erfolgreich die Herausforderung gemeistert!



## Bezirksjugendsingen

Heuer fand wieder das Bezirksjugendsingen im Kurhaus Bad Traunstein statt. Passend zu unserem Semesterthema „Afrika“ sangen die Kinder aller vier Schulstufen zwei rhythmische afrikanische Lieder.



## Lesenächte

Um die Freude am Lesen noch mehr zu fördern, wurden heuer zwei Lesenächte mit der 3. und 4. Schulstufe auf der Burg Rappottenstein initiiert.

## Schwimmen

Der andere Teil der Adventmarktspenden wurde wieder in einen Schwimmvormittag in Zwettl investiert. Schwimmen, Spaß und Action standen an diesem Vormittag im Vordergrund.

## Zeichenwettbewerb

Am 24. Juni wurde die Prämierung des diesjährigen Zeichenwettbewerbs von der Raika in der Volksschule durchgeführt.



## Danke

Auch in diesem Schuljahr möchten die Lehrerinnen ein großes Dankeschön unseren Müttern und Vätern unserer Schulkinder aussprechen.

Es ist keine Selbstverständlichkeit, dass bei diversen Schulveranstaltungen immer tatkräftige Hände zur Stelle sind.

Danke auch dem Team der Bibliothek für den Einsatz im Sinne der Volksschulkinder. Ein abschließendes Dankeschön auch an die Marktgemeinde für die gute Zusammenarbeit.



### Sommer in der Bibliothek

Lesung im Kuhstall – klingt spannend – ist bzw. war es auch. Direkt im Kuhstall der Familie Hochwallner in Pfaffings wurden die diesjährigen Ferienspiele eröffnet. Dort hörten die Kinder eine spannende Geschichte von der beliebten „Mama Muh“ gelesen von Kordula Fichtinger. Danke der Familie Hochwallner für den erlebnisreichen Nachmittag.



Der 2. Bad Traunsteiner Lesesommer kam bei unseren jungen Gästen ebenfalls wieder sehr gut an. Bei den Lesungen, welche jeweils samstags stattfanden, gab es von Bibelgeschichten bis hin zu märchenhaft stärkenden Geschichten für junge Ohren einiges zu hören. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei den VorleserInnen ganz herzlich bedanken, dass sie sich die Zeit genommen haben. Diese sind: Sabine Latzenhofer, Markus Dörfler, Emilie und Doris Schöllner, Rudi Mayerhofer, Martina Lackner und Elisabeth Wagner.

Wie bereits in den letzten Jahren durften alle Kinder in den Ferien gratis lesen und dabei mittels Lesepass bei einem Gewinnspiel teilnehmen. Die Verlosung der Gewinner findet im Rahmen des Ferienabschluss-Festes am 31. August statt.



## Landesrat Karl Wilfing zu Besuch

Landesrat Karl Wilfing besichtigte im April bei seinem Kurzbesuch in Bad Traunstein die neuen Räumlichkeiten der Bibliothek. Die Bibliothek hat nun seit Ende 2011 im ehemaligen Postamt eine neue Bleibe gefunden und sich dort bereits wunderbar eingelebt. Schließlich sind die Räumlichkeiten jetzt barrierefrei und daher für alle gut besuchbar, für alte Menschen aber auch für junge Eltern mit Kinderwagen.

Das Bibliotheksteam freute sich sehr über den Besuch und bedankte sich herzlich für die großzügige finanzielle Unterstützung des Landes NÖ bei der Sanierung und auch für die Infrastrukturförderung im Jahr 2012.



## 20 Jahre Bibliothek Bad Traunstein

Aus diesem Anlass findet am Sonntag 15. September 2013 ein Festgottesdienst mit Familienmesse und anschließendem Bibliothekskaffee statt.

## „Gut geht anders“

Wir freuen uns bereits jetzt auf die Lesung mit Hannes Gutmann am 18. Oktober 2013 um 20 Uhr in der Bibliothek. Er wird aus seinem Buch „Gut geht anders“ Geschichten aus seinem Leben zum Besten geben.

## Kinderkleider- und Spielebazar

Neue Gesichter – neuer Schwung! Die Vorbereitungen für den Kinderkleider- und Spielebazar sind schon wieder im Gange – das neue Organisationsteam unter der Leitung von Michaela Rockenbauer ist bereits gut eingearbeitet und freut sich auf den Herbstbazar, welcher von 26.-28. September 2013 stattfindet.



Erst kürzlich fand die „offizielle“ Übergabe der Funktionen statt.

Bei dieser Gelegenheit bedankten wir uns nochmal bei Anita Fichtinger und Michaela Hackl für ihren langjährigen Einsatz.



Der traditionelle Feuerwehrheilige in Bad Traunstein fand heuer von 09.-11.5.2013 statt. Am Donnerstag wurde die Florianimesse von KR Engelbert Salzmann in der Pfarrkirche zelebriert, bei der Johannes Hackl, Andreas Salzer und Philipp Fichtinger angelobt wurden. Die Musikkapelle Bad Traunstein umrahmte die heilige Messe sowie den anschließenden Frühschoppen im Gerätehaus. Der Kommandant OBI Emmerich Schierhuber konnte zahlreiche Ehrengäste u.a. Bgm. Angela Fichtinger, Mag. Karl Schwarz und den Leiter des Kurhauses Gerald Schaflechner begrüßen. Am Nachmittag fanden das alljährliche Bierkistenstapeln und das Kinderprogramm statt.



Ergebnisse vom Bierkistenstapeln:  
Die GewinnerInnen:



Herren:

1. Andreas Lackner - 27 Kisten
1. Johannes Hackl - 27 Kisten
2. Franz Ottendorfer - 25 Kisten

Hauptschule:

1. Jonas Bindreiter - 20 Kisten
1. Caroline Traintinger - 20 Kisten
2. Daniel Fichtinger - 18 Kisten



Volksschule:

1. Nicole Sandler - 18 Kisten
2. Lukas Fichtinger - 17 Kisten
2. Ines Hackl - 17 Kisten
2. Lena Wagesreither - 17 Kisten

**NOCHMALS GRATULATION ZU DIESEN TOLLEN LEISTUNGEN!**

Am Freitag fand zum zweiten Mal der Gauditriathlon statt. Aufgrund der widrigen Wetterverhältnisse wurde der Bewerb kurzfristig ins Feuerwehrhaus verlegt. Es galt 3 Stationen zu absolvieren: Hindernisparcour, Fingerfertigkeit (Schrauben und Muttern sortieren) und Schlauchzielwurf. Als besonderer Gast konnte der Kommandant BR Willi Renner begrüßt werden. Am Gauditriathlon nahmen 25 Gruppen teil: u.a. Feuerwehr Sallingberg, Kirchsclag und Grafenschlag.

Allen, die bei der Vorbereitung, Organisation und der Durchführung des Festes geholfen haben, sagen wir einen herzlichen Dank!

Der Abschnittsfeuerwehrtag fand heuer in Lugendorf statt, wo Kameraden für ihre Verdienste im Feuerwehr- u. Rettungswesen ausgezeichnet wurden. Von der Feuerwehr Bad Traunstein erhielt OLM Gerhard Teuschl das Ehrenzeichen für 25jährige Tätigkeit für Feuerwehr- u. Rettungswesen.

Unser Kamerad Rudolf Lackner feierte am 16.4.2013 seinen 50. Geburtstag. Eine Abordnung der Freiwilligen Feuerwehr war bei der Geburtstagsfeier in Biberschlag dabei. Der Kommandant gratuliert nochmals im Namen der Freiwilligen Feuerwehr herzlich.

Die Freiwillige Feuerwehr lädt alle zur Florianiwallfahrt am 7. Sep. 2013 nach Heiligenblut ein. Anmeldung beim Kommandanten Emmerich Schierhuber oder Rupert Watzek .

## Blutspendeaktion im Kurzentrum

EKdt. Alois Lamberg

**117 freiwillige Blutspenderinnen und Blutspender haben sich trotz der enorm großen Hitze am Sonntag, dem 28. Juli 2013 an der Blutspendenaktion beteiligt, nur 6 Spendenwillige mussten diesmal leider abgewiesen werden.**

Mein ganz besonderer Dank gilt dem Kurhausdirektor, Herrn Gerald Schaflechner und seinem gesamten Team. Uns wurde nicht nur wieder der Kursaal zur Verfügung gestellt, diesmal wurde die gesamte Blutspende-Crew zum Mittagessen eingeladen.

Aber auch für das leibliche Wohl unserer Spenderinnen und Spender wurde gesorgt. Sie wurden von unseren jungen freiwilligen Helferinnen, Nadine Fichtinger, Ines Hackl und Silvia Meneder bestens mit Getränken und frischen Würsteln versorgt.

Besonders hervorheben möchte ich diesmal auch jene Mitarbeiter/innen, welche für die Reinigung des Kurssaales verantwortlich sind und diesen nach der Blutspendenaktion die Räumlichkeiten wieder flott gemacht haben.

Ich bedanke mich bei allen Spenderinnen und Spendern, die durch ihre Blutspende zu einer erfolgreichen Aktion beigetragen haben. Bitte unterstützen Sie das Rote Kreuz auch weiterhin - die nächste Aktion wird voraussichtlich im Februar 2014 stattfinden - damit im Notfall geholfen werden kann.

<u>5 mal:</u>	Richard Groisz, Rappottenstein	<u>35 mal:</u>	Johann Bauer, Schönau Gerald Dirnberger, Friedersbach
<u>10 mal:</u>	Georg Hackl, Spielberg	<u>50 mal:</u>	Christian Neuwirth, Martinsberg
<u>15 mal:</u>	Paul Lackner, Weidenegg Christina Fuchs, Großhummelberg Roswitha Lorenz, Raxendorf Manuela Bayreder, Bad Traunstein Bernhard Thaler, Jagenbach	<u>55 mal:</u>	Maria Eigner, Ottenschlag Karl Schweighofer, Münichreith
<u>20 mal:</u>	Erwin Bauer, Martinsberg	<u>65 mal:</u>	Andreas Pfeffer, Selbitz, Rappottenstein Lambert Bauer, Dietmanns
<u>25 mal:</u>	Madeleine Gasselsdorfer, Friedersbach	<u>70 mal:</u>	Josef Honeder, Schönbach Rudolf Eigner, Ottenschlag Josef Fuchs, Großhummelberg
<u>30 mal:</u>	Renate Salzer, Kaltenbach	<u>80 mal:</u>	Josef Prock, Rapottenstein
<u>35 mal:</u>	Karin Bauer, Bad Traunstein	<u>100 mal:</u>	Gottfried Pachschwöll, Raxendorf



## Fußwallfahrt nach Albrechtsberg

Die Blasmusikkapelle Bad Traunstein lud am 16. Juni zur Fußwallfahrt nach Albrechtsberg ein. Traditionell startete die Wallfahrt mit dem Reisesegen in der Pfarrkirche Bad Traunstein für die Strecke von ca. 30 Kilometern, den Kremstalweg entlang nach Albrechtsberg.



Die kurzen Gebetsstationen am Weg wurden von einem kleinen Ensemble der Musikkapelle einfühlsam begleitet und der Wortgottesdienst in der Kirche in Albrechtsberg drückte Dankbarkeit und Freude über den schönen gemeinsamen Weg und die spürbar gute Gemeinschaft aus.

Obmann Hermann Pichler und Kapellmeister Thomas Mayerhofer hatten die Strecke samt Einkehrstationen in Hammerwerk und Großeinprechts schon im Voraus geplant und am Weg wurde die Wallfahrtsgruppe durch Karl Leitgeb bestens mit Getränken versorgt.

Ein Wallfahrtstag, der am Ziel in gemütlicher Atmosphäre, umrahmt von Märschen der Musikkapelle, voll Begeisterung und Harmonie ausklang.



### Leistungsabzeichen absolviert!

Stolz sind wir auf unsere Jungmusikerin Tanja Kolm, die auf der Querflöte das Leistungsabzeichen in Gold absolviert hat. Herzlichen Glückwunsch!

### Musiker des Jahres



Raimund Wagesreither wurde in der Generalversammlung zum Musiker des Jahres ernannt. Raimund ist seit 1970 aktiver Musiker auf dem Tenorhorn.

2012 war er ein sehr zuverlässiger Musikkollege mit annähernd lückenlosen Auftritts- und Probenbesuchen. Beim Musikheimumbau hat er den Verein sehr tatkräftig unterstützt. Um den Nachwuchs in der Musikkapelle ist er sehr bemüht. Auch seine beiden älteren Söhne lernen Blasmusikinstrumente. Sein Engagement und seine Vorbildwirkung machen ihn zu einem unentbehrlichen Mitglied und deshalb zum Musiker des Jahres.

Wir gratulieren herzlich!

### Marschmusikbewertung

Die Marschmusikbewertung findet heuer am 1. September 2013 in Großhaselbach statt (Beginn: 9 Uhr). Die Gemeindeblasmusikkapelle Bad Traunstein wird in der Stufe D antreten.



### Kirchenkonzert

Schon jetzt wollen wir Sie zum gemeinschaftlichen Kirchenkonzert mit dem Kirchenchor Bad Traunstein und der Musikkapelle Bad Traunstein einladen. Das Konzert findet am 9. Nov. 2013 um 20 Uhr sowie am 7. Dez. 2013 im Rahmen des Adventmarktes in der Pfarrkirche Bad Traunstein statt. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch!

### Konzertmusikbewertung

Am 30. November 2013 wird die Musikkapelle Bad Traunstein zur Konzertmusikbewertung in Zwettl antreten (Beginn: 13 Uhr). Gerne können Sie uns im Stadtsaal besuchen.

### Zuwachs in den Musikerfamilien

Wir freuen uns über Zuwachs in den Musikerfamilien:

Oliver Dörfler aus Bad Traunstein

Samuel Fichtinger aus Bad Traunstein

Sebastian Farthofer aus Bad Traunstein

Herzlichen Glückwunsch!



Das Jahr 2013 brachte einige Jubiläen von Stammgruppen, die jedes Jahr im St. Georgshaus zu Gast sind:

Der **Chor „Mater Salvatoris“** unter der Leitung von Sr. Johanna Kobale verbrachte zum 10. Mal Probestage in Bad Traunstein.

Schon öfter hatte der Chor beim Gottesdienst mitgewirkt. Diesmal umrahmte der Wiener Chor gemeinsam mit dem Kirchenchor Bad Traunstein den Festgottesdienst mit P. Andreas Tüchler.



Die Agape am Kirchenplatz wurde vom Pfarrgemeinderat gestaltet und bot Gelegenheit zum gemütlichen Gespräch nach der Messe.

Herzlichen Dank allen mitwirkenden SängerInnen, sowie allen Helfern und Helferinnen bei der Agape!

Ein weiteres Jubiläum feierte die Gruppe der **„Griechischen Tänze“** – auch sie genossen zum 10. Mal die außergewöhnlichen Tanzplätze in Bad Traunstein.

Zum Abschluss ihrer Woche feierten sie am Freitag ihr persönliches Gruppen-Jubiläum fröhlich und ausgelassen mit einem Besuch beim Wachtsteinfest.



Die Kammermusikwoche für Akkordeon und Klavier beging ihr **5. Jubiläum** im St. Georgshaus.

Auch in der diözesanen Orgelwoche wurde gefeiert: Ein Teilnehmer ist seit 12 Jahren immer dabei und feierte in dieser Woche seinen 30. Geburtstag.

Neben Orgel wird auch Chorleitung unterrichtet – aus unserer Pfarre nahm Elisabeth Kolm am Kurs teil und Moderator Gerhard Gruber besuchte voll Begeisterung die Chorproben.

## Countryfest



Seit langem gab es beim Country Music Festival vom 19.-21. Juli 2013 wieder Sonnenschein. Internationale Countrymusik tönnte über das Wachtsteingelände und lud zum Mittanzen ein. Höhepunkt des



Festivals war sicher der Auftritt von Johnny Falstaff aus Texas. Zusätzlich zu den Musikgruppen John TC & the Troubleshooters aus Österreich spielte Rodeo aus Ungarn auf. Ein umfangreiches Rahmenprogramm rundete das Festival ab. Neben der freien Campingmöglichkeit, Bogenschießen, Souvenirständen, einer Bienenlehrpfad-Wanderung und einem Linedanceworkshop gab es im Rahmen der Feldmesse am Sonntag auch noch eine Pferdesegnung.

Die Besucher waren begeistert über den Einsatz der vielen Freiwilligen und die originelle Dekoration. Der Moderator und Obmann des Fremdenverkehrsvereins Wachtstein Gottfried Lackner bedankt sich bei allen Mitgliedern und Helfern des Vereins und den Bad Traunsteiner Wirten für die tolle Zusammenarbeit.



## Wachtsteinfest

Bei Kaiserwetter lief das 54. Wachtsteinfest ab. Am Freitag trat die Gruppe High Voltage, am Samstag XDream auf. Der Sonntag stand wieder im Zeichen der Familie. Nach der traditionellen Feldmesse stieg ein zünftiger Frühschoppen mit der Blasmusikkapelle Grafenschlag.

Anschließend begann das Stohhuatfest. Strohhüte aller Art waren herzlich willkommen. Der originellste Hut – ein 77 Jahre alter Hut, getragen von Frau Margarethe Teuschl – wurde prämiert.

Das Fest wurde musikalisch mit den Stohhuatbuam aus Schönbach und den Schuhplattlern aus Martinsberg gestaltet. Die Kinder hatten abwechslungsreiches Programm beim Spielefest mit Verena und Silvia. Das Wachtsteinfest klang dann bei Regen in bewährter Weise mit der Tanzmusik Donauprinzen aus.

Obmann Gottfried Lackner und sein Team freuten sich über die vielen Besucher. Besonderer Dank gilt allen, die durch ihren freiwilligen Einsatz zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.



## Gemeindejugendtag

Am Pfingstmontag, dem 20. Mai 2013, war es wieder soweit, die JVP-Bad Traunstein wählte eine neue Obfrau. Mit dabei waren JVP-Landesobfrau Bettina Rausch, Landesobfrau-Stv. für das Waldviertel Mag. David Süß, JVP-Bezirksobmann Lukas Brandweiner, Frau Bürgermeisterin Angela Fichtinger und Obmann der JVP Sallingstadt Markus Rabl.

An der Tagesordnung standen der Kassabericht des letzten Jahres und der Rechenschaftsbericht der Obfrau des Vorjahres. Anschließend folgten Kurzreferate der Ehrengäste, wobei das Engagement der JVP-Bad Traunstein im Bezirk und in der Gemeinde, sehr in den Vordergrund gestellt wurde.



Bei den Funktionären wurde Barbara Grafeneder zur Obfrau gewählt, Benedikt Teuschl, Andreas Lackner und Christoph Fichtinger werden ihr als Stellvertreter zur Seite stehen. Philipp Fichtinger übernahm das Amt des Kassiers, Christian Hackl ist sein Stellvertreter. Schriftführerin blieb Tamara Farthofer und ihre Stellvertreterin wurde wieder Corina Fichtinger, als Onlinereferentin wurde Birgit Strobl gewählt.

Die Vorstandsmitglieder ohne Funktion blieben gleich, mit dabei sind Johannes Bauer, Christian Kolm, Johannes Hackl, Wolfgang Kornberger, Sebastian Lackner, Bettina Lackner, Hubert Mayerhofer, Martin Neuwirt und Christian Zeinzinger.

Die Mitglieder der JVP-Bad Traunstein schauen voller Vorfriede und Motivation in das neue Arbeitsjahr!

## Maibaum aufstellen

Dieses Jahr wurde der 1. Mai gleich zweimal gefeiert. Die JVP stellte sowohl in Bad Traunstein als auch in Spielberg einen Maibaum auf. Dank der vielen Helfer und einiger Besucher waren beide Maibäume schnell aufgestellt und anschließend wurden alle mit Würsteln und Getränken versorgt. Die JVP-Bad Traunstein dankt den Spendern und möchte sich auch bei allen Helfern bedanken!



## Sonnwendfeuer in Dietmanns

Am 22. Juni 2013 entfachte die JVP-Bad Traunstein wieder das Sonnwendfeuer in Dietmanns. Umrahmt wurde der Abend mit musikalischer Unterhaltung, zusätzlich gab es auch Würstel, G´schneitzelten Semmeln und verschiedene leckere Mehlspeisen. Die JVP freute sich über die vielen Besucher und das lustige Treiben bis spät in die Nacht. Auch hier ein großes Danke an alle HelferInnen und BesucherInnen, wir freuen uns auf nächstes Jahr!



## Kindermondscheinparty

Die JVP-Bad Traunstein veranstaltete heuer zum zweiten Mal die Kindermondscheinparty. Auch diesmal erwarteten die Kinder verschiedene Stationen, bei denen geschminkt, getanzt, Arm- und Haarbänder geknüpft wurden. Viele weitere Programmpunkte umrahmten den Abend. Natürlich wurde auch für das leibliche Wohl gesorgt, den ganzen Abend wurden alkoholfreie Cocktails gemixt und abschließend gab es noch Würstel. Die JVP möchte sich bei allen Beteiligten und Besuchern, vor allem bei den Kindern, für die tolle Kindermondscheinparty bedanken. Wir freuen uns auf nächstes Jahr!



## Mondscheinparty

Dieses Jahr war die Mondscheinparty ein voller Erfolg, vom tollen Wetter bis hin zu der super Partyband „Dreirad“ aus Tirol. Diese heizte den über 2.000 Besuchern ordentlich ein und sorgte für eine grandiose Stimmung am Wachtstein.

Mit dabei waren auch unsere

Ehrengäste Frau Bürgermeisterin Angela Fichtinger, Landesobfrau Bettina Rausch, Bezirksobmann von Amstetten Lukas Michlmayr, Bezirksobmann von Zwettl Lukas Brandweiner und Landesobfrau-Stv. für das Waldviertel David Süß.



Die JVP möchte sich beim Fremdenverkehrsverein Bad Traunstein und bei allen freiwilligen HelfernInnen recht herzlich bedanken. Dank der vereinten Kräfte waren sowohl Aufbau- als auch Wegräumarbeiten schnell erledigt und wurde dadurch zu einer unvergesslichen Partynacht.



Das heurige Gartenjahr begann bereits im Winter mit einer intensiven Planungsphase. Wie in der vorigen Ausgabe der Gemeindezeitung ausgeführt, sollten die Pflanzen nach ihrer Anwendung neu geordnet werden. Außerdem wurde der Bestand um rund 150 neue Pflanzen ergänzt.

In vielen, vielen Arbeitsstunden entstanden folgende Gruppierungen:

*Immunsystem, Atmungsorgane, Verdauung, Stoffwechsel, Herz/Kreislauf, Nerven, Haut, Frauenheilkunde; Nahrungs- & Genusspflanzen.*

Nächstes Ziel ist nun eine ansprechende Beschilderung **dieser Bereiche**, die den Kräutergarten zu einem Ort komprimierter Lernmöglichkeiten macht, aber auch ganz einfach zu einem besonderen Erholungsraum, an dem die Vielfalt regionaler Wildpflanzen bewahrt wird, *der die Besucher für die Welt der Pflanzen begeistert und zu Natur- und Artenschutz motiviert.*

Voll im Gange ist die Umgestaltung des Biotops, das auf Grund der enormen Wärmeentwicklung am Südhang immer wieder mit Algen zu kämpfen hatte.

Aus dem Biotop wurde daher ein Sumpfbeet mit einem Quellstein. Dieser von Josef Elter bearbeitete Stein lagerte bisher im Wald und wurde von GR Richard Grafeneder wiederentdeckt. Er organisierte auch die Übersiedlung des Steines inkl. Installation durch die Fa. Laher.

Im dadurch neu gewonnenen Feuchtgebiet werden wichtige Sumpf-Heilpflanzen wie Brunnenkresse, Bachbunze, Bach-Nelkenwurz, Milzkraut, Bitterklee usw. ihren Platz finden.

Was wäre ein schöner Garten ohne Menschen, die ihn genießen?

Viele Menschen - Einheimische, Gäste, Bus-Reisende, Kräuter-Interessierte, angehende und praktizierende Kräuter-**ExpertInnen**, **NaturfotografInnen**,... - nutzen den Bad Traunsteiner Kräutergarten als Anregung, als Raum zum Erholen, zum Austauschen von Erfahrungen.

### **Ganz besonders freuen wir uns...**

*...über die Zusammenarbeit mit dem Kurzentrum Bad Traunstein:* In den Sommermonaten wurde wöchentlich ein spezielles Kräuter-Paket inklusive Kräuterführung angeboten. Zum Projektstart wurden die Gäste sogar mit von den Kräutertanten produzierten Kräuter-Bädern verwöhnt.

*...über Verantwortliche der DM-Lehrlingsausbildung aus Wien,* die mit ihren Drogisten-Lehrlingen bei uns einen speziellen Fortbildungstag inkl. Kräuterführung verbrachten und mit ihren KollegInnen unbedingt wiederkommen möchten.

*...über finnische Kräuter-Experten,* die auf ihrer Studienreise auch in Bad Traunstein Halt machten.



...über die zahlreichen Besucher unseres 1. Pflanzenmarktes beim Traunsteiner Kräutergarten sowie den erbrachten Reinerlös, der umgehend in den Einkauf neuer Pflanzen investiert wurde.



... über das große Interesse an den Kräutertagen, die seit heuer von Doris Maurer, Sabine Bindreiter & Evelyn Vogler im Team organisiert werden.



Insgesamt 89 TeilnehmerInnen nutzten vom 15. – 18. August die Gelegenheit,

- sich intensiv mit bei uns heimischen Heilpflanzen zu befassen,
- sich mit den Themen „Gesundes Trinken“ und „Wasser als Energieträger“ auseinanderzusetzen
- Hydrolate, Salben & Badkosmetik für sich selbst herzustellen.

Vier wundervolle Tage, getragen von interessanten Begegnungen & einem aufmerksamen Miteinander, garniert mit viel Kräuterwissen!



Eine besondere Freude ist natürlich Nachwuchs im Kreis der Kräuterfrauen: Wir gratulieren Doris Maurer, die sich um die Öffentlichkeitsarbeit sowie um die Organisation der Bad Traunsteiner Kräutertage kümmert, zur Geburt ihrer Tochter Johanna Maria.



# Für Ihre Sicherheit

## Zivildschutz-Probealarm

in ganz Österreich

am **Samstag, 5. Oktober 2013**, zwischen **12:00 und 12:45 Uhr**

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.203 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

**österreichweiter Zivildschutz-Probealarm**

durchgeführt.

### Bedeutung der Signale

#### Sirenenprobe



**15 Sekunden**

#### Warnung



**3 Minuten** gleich bleibender Dauerton

##### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.  
**Am 5. Oktober nur Probealarm!**



#### Alarm



**1 Minute** auf- und abschwelliger Heulton

##### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.  
**Am 5. Oktober nur Probealarm!**



#### Entwarnung



**1 Minute** gleich bleibender Dauerton

##### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.  
**Am 5. Oktober nur Probealarm!**



**Achtung! Am 5. Oktober nur Probealarm!**

**Bitte keine Notrufnummern blockieren!**

NÖ Zivildschutzverband - Ihr Partner in Fragen der Sicherheit

## Ferienabschluss- und Familienfest

am Fußballplatz in Bad Traunstein  
Samstag, 31. August 2013  
ab 14 Uhr  
Spiel & Spaß für die Familie



Verschiedene Hüpfburgen, diverse Spiele, Kinderschminken, Verlosung der Ferienpässe, Siegerehrung, Kuchen und Kaffee, usw.

Am Abend:

Leckeres vom Grill

Kinderdisco, Schaumparty

Auf euer Kommen freuen sich die Bad Traunsteiner Vereine.



## NÖ Heckentag am 9. November

Gartenfreunde aufgepasst! Beim Niederösterreichischen Heckentag am 9. November 2013 haben Sie die Gelegenheit, garantiert heimische Sträucher und Bäume, sowie Obstbäume seltener regionaler Sorten zu günstigen Preisen und in bester Qualität zu erwerben. Die Sträucher und Bäume können von 1. September bis 16. Oktober per Fax bzw. Post oder ganz einfach über das Internet im Heckenshop unter [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at) bestellt werden.



Kompetente Beratung zu unseren heimischen Gehölzen sowie den Bestellschein können Sie ab 1. September unter [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at) downloaden, per email an [office@heckentag.at](mailto:office@heckentag.at) oder über das Heckentelefon (werktags von 9-16 Uhr) unter 02952/30260-5151 anfordern. Die bestellten Pflanzen können am 9. November 2013 in der Zeit von 9-14 Uhr an einem der 8 Abgabestandorte (Amstetten, Etmannsdorf am Kamp, Merkengersch, Mödling, Pitten, Poysdorf, Pyhra bei St.Pölten und Tulln) abgeholt werden.



Herzliche Einladung  
zum  
Familien-Wandertag der Sportunion NÖ,  
Gemeindewandertag und  
zur Eröffnung des Planetenweges  
am So. 8. September in Bad Traunstein

---

Rahmenprogramm:

10.00 Uhr: Gottesdienst

11.00 Uhr: Eröffnung des Planetenweges und  
anschließend Start am Parkplatz bei der Volksschule

Wanderrouen: Tauweg, Bienen-Lehrpfad,  
Stein-Gigantenweg und Planetenweg

13.30 Uhr: 2. Startmöglichkeit am Parkplatz bei der Volksschule:  
mit strammen Wadeln unterwegs auf unserem neuen Planetenweg

*Ziel für alle Wanderungen ist das Wachtsteingelände,  
dort gibt es für alle Speis und Trank!*



Impressum:

„Gemeinde Aktuell“ Marktgemeinde Bad Traunstein

Ausgabe 101 August 2013

Medieninhaber, Verleger: Marktgemeinde Bad Traunstein

Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Angela Fichtinger  
bzw. die Verfasser der Beiträge

Gestaltung und Herstellung: Birgit Strobl, Monika Mach

Druck und Vervielfältigung: Computer und  
eigenes Kopierverfahren

Verlags- und Herstellungsort: Wiegensteinstraße 2,  
3632 Bad Traunstein

Nächster Erscheinungstermin: Dezember 2013